

# Paralelismos y divergencias en la asignación de la nomenclatura tutunakú y científica de los hongos de Zongozotla, Puebla, México.

Alejandra Becerril-Medina<sup>1</sup>, Ángel Moreno-Fuentes<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Facultad de Ciencias, UNAM; <sup>2</sup>Área Académica de Biología, UAEH

<sup>1</sup>[ale\\_becerril.medina@yahoo.com](mailto:ale_becerril.medina@yahoo.com); Tel. (044)5544976388

**Introducción.** Los estudios sobre nomenclatura tradicional son escasos y ésta área constituye un eje que conecta distintas ramas de la etnomicología, es parte importante de los aspectos lingüísticos de las culturas y cada grupo humano posee una nomenclatura propia, sin embargo, diferentes nomenclaturas pueden compartir una relación profunda en función de lo que observa y percibe; ejemplo de ello son los principios o criterios del nombramiento de los organismos, en este caso los hongos. La nomenclatura tradicional ha llevado un camino paralelo con la nomenclatura científica aunque ha sido soslayada, sin embargo, en la historia se comprueba que la nomenclatura científica tiene sus raíces en la nomenclatura tradicional. Desde que se empezó a establecer la nomenclatura científica, la forma de nombrar a los hongos, se ha basado en la comparación de éstos o sus estructuras con objetos, animales u otros organismos que son semejantes, es decir, a través de metáforas y con el tiempo se han ido modificando estableciéndose nuevos criterios, asimismo, se han latinizado nombres provenientes del latín vulgar o de nombres vernáculos. Los nombres tradicionales y científicos son un reflejo del mundo material y poseen una carga social, cultural e intelectual, por lo tanto la nomenclatura representa una ventana a la percepción de los grupos humanos. El grado de correspondencia entre la nomenclatura científica y tradicional para los hongos macroscópicos puede depender de los caracteres que son considerados, es decir, si los científicos y grupos originarios consideran los mismos atributos para nombrar a los hongos probablemente lleguen a conclusiones semejantes, pero si alguno de ellos posee diferentes herramientas para investigar la naturaleza del organismo, esto puede llevar a una divergencia en la concepción de las cosas. **Objetivo.** Comparar la nomenclatura tutunakú y científica de los hongos de Zongozotla, a través de su análisis estructural y etimológico para determinar el grado de paralelismo y divergencia que presentan ambas nomenclaturas y revelar parte del pensamiento científico y totonaco. **Métodos.** Se aplicaron entrevistas semiestructuradas y no estructuradas en mayo de 2014, para conocer los nombres totonacos de los hongos de Zongozotla e identificar los criterios o atributos que han sido considerados en la construcción de la nomenclatura tutunakú. Se realizaron recorridos guiados por los pobladores en junio y julio de 2014; se registraron los hongos mencionados y se recolectó el material fúngico que los informantes indicaron con un nombre en totonaco para su posterior determinación taxonómica. Posterior a la identificación taxonómica se realizó la búsqueda del primer registro de la especie para conocer su etimología consultando la base de datos Index Fungorum y diccionarios de latín y griego y mediante análisis lingüísticos se identificaron los criterios o atributos que han sido considerados en la construcción de la nomenclatura científica. A través de análisis

numéricos de similitud y comparativos se determinó el grado de paralelismo y divergencia de ambas nomenclaturas en función de sus criterios de designación. **Resultados.** Se registraron 23 nombres en tutunakú de hongos silvestres que se conocen y aprovechan en Zongozotla, éstos corresponden a 19 especies científicas. Para cada nomenclatura se identificaron 8 criterios de designación. El método de designación más utilizado en ambas nomenclaturas es la metáfora. En general, el pensamiento científico y totonaco muestra una similitud mayor a 0.6, en una escala de 0 a 1 en grado de similitud; además presentan un patrón de distribución y agrupamiento en función a cuatro criterios principales: morfológico por el color, la forma, consistencia y por la forma de vida. Específicamente los nombres totonacos con sus identidades científicas muestran baja correspondencia dado que los nombres totonacos presentan mayor número de criterios de designación que los nombres científicos. **Discusión.** Los trabajos sobre nomenclatura tradicional han sido poco estudiados y al contrastarlos con el pensamiento científico complementan la observación de la realidad, en este caso, de los hongos. Se observó que los criterios considerados en la nomenclatura científica de los hongos de Zongozotla son consistentes con los criterios que a lo largo de la historia del latín botánico y han sido asignados a diferentes especies de hongos. El análisis de la información nomenclatural se complementa con técnicas cualitativas y cuantitativas debido a que pueden revelar mayor información sobre el grado de similitud y disimilitud en diferentes niveles de análisis (global y específico) entre la nomenclatura tutunakú y científica. Los puntos de convergencia pueden indicar que el pensamiento científico y totonaco está observando los mismos atributos de un mismo organismo. A pesar de que el hongo es visto a través de herramientas diferentes, puede ser que la percepción sobre ellos sea divergente, sin embargo, no se les atribuyen propiedades que no poseen, cada atributo refleja la realidad del hongo aunque sea visto desde el pensamiento totonaco o científico, esta divergencia o paralelismo puede consistir en la carga social o incluso filosófica del grupo humano, pero no significa que no puedan ser complementarias para explicar la misma realidad del hongo. **Conclusiones.** La percepción tutunakú respecto a los hongos de Zongozotla es principalmente morfológica, ontogénica y basada en la consistencia del hongo. Los nombres científicos aluden a criterios morfológicos de consistencia, biogeográficos y ecológicos, estos atributos son complementarios en el momento de explicar la realidad de los hongos que conocen y aprovechan los habitantes de Zongozotla. A través de la nomenclatura podemos descifrar la percepción que existe sobre los hongos, tanto de los nombres científicos como de los grupos originarios y mestizos. El grado de correspondencia puede depender de los criterios que son considerados para nombrar a los hongos además de las herramientas con las que cuenta cada grupo humano para observar el mismo fenómeno.

Palabras clave: correspondencia nomenclatural, nomenclatura científica, nomenclatura tradicional, ventana a la percepción, Zongozotla.